

# 52 Festival FOLKLÓRICO de los Pirineos

## JACA

DEL 2 AL 6 DE  
AGOSTO

# 2023



Yo también iré a Jaca,  
al Festival, al Festival.  
Yo también iré a Jaca,  
poniendo el alma entera  
en mi danzar.

Cantemos siempre unidos  
en apretado haz,  
consigamos para el mundo  
hermandad, amor y paz.

Somos canciones,  
somos amor,  
somos mensajes  
de la ilusión.

Yo vengo a Jaca,  
vengo a traer  
canción y fe  
y lazos de amistad.

Mi adiós será  
promesa de volver.

Blancas montañas  
marco ideal,  
verdes praderas,  
valles sin par,  
los Pirineos  
puente de unión,  
crisol de luz  
de nieves y de sol  
sabrán guardar  
los ecos de mi voz.

Yo también iré a Jaca,  
al Festival, al Festival.  
Yo también iré a Jaca,  
poniendo el alma entera  
en mi danzar.

Cantemos siempre unidos  
en apretado haz,  
consigamos para el mundo  
hermandad, amor y paz,  
hermandad, amor y paz.

Tomás Asiáin. Jaca 1965

## SALUDA

Como nuevo Alcalde de Jaca, tengo la gran responsabilidad de ser el Alcalde del Festival Folklórico de los Pirineos y a su vez, el orgullo jacetano de representarlo.

Desde niño esperaba ansioso a que cada dos veranos llegase la fecha elegida para la celebración del Festival, donde llegué a participar activamente con la Banda de Cornetas y Tambores de las Escuelas Pías.

La ilusión de ese niño se ha convertido ahora en el deber de mantener vivo el espíritu que perdura impasible desde hace más de medio siglo en la vida de los jaqueses desde que allá por el año 1963, D. Armando Abadía, un visionario de su época y por aquel entonces Presidente del Centro de Iniciativa y Turismo, supo llegar a un acuerdo con nuestra ciudad hermana de Oloron Sainte-Marie para crear un Festival que se ha mantenido en el tiempo sin más ideología que la de unir lazos de amistad.

Ese sentimiento, a pesar de no contar ya con el apoyo de la ciudad francesa, sigue intacto tras años de celebración, garantizando el éxito bajo el prisma de un objetivo común, que Jaca se convierta por unos días en el epicentro mundial del folklore, del acogimiento multicultural de razas y tradiciones.

La máxima preocupación de participantes, voluntarios, colaboradores, visitantes y público en general, siempre ha estado en ir a Jaca al Festival poniendo el alma entera en su danzar, trayendo un mensaje de ilusión, canción, fe y lazos de amistad. Para que a su conclusión, su adiós fuese promesa de volver a las blancas montañas, a las verdes praderas, a los valles sin par, porque somos conscientes que los Pirineos son puente de unión, crisol de luz de nieves y de sol. Por ello, no me resulta difícil pensar cual fue la fuente de inspiración de Tomás Asiáin en 1965.

Y ese éxito no sería posible sin el inestimable trabajo de los empleados municipales, brigadas de obras, personal de la oficina del Festival, ejército, Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, entidades y administraciones públicas, patrocinadores, colaboradores, medios de comunicación, así como todos y cada uno de los voluntarios de las diferentes comisiones con sus responsables al frente. ¡Gracias de todo corazón!

Por todo lo anterior, solo me cabe apelar a la concordia, ya que los valores que propugna el propio Festival deben estar por encima de cualquier interés y que la ilusión que despierta sea compartida, que el esfuerzo que supone y que nos ha supuesto al tener que empezar prácticamente de cero, sea nuevamente participado, que el trabajo sea de verdad en equipo, que el compañerismo se demuestre y que la emoción nunca se pierda.

Nuestro querido Festival Folklórico de los Pirineos, es el Festival de TODOS, así que: *“Cantemos siempre unidos en apretado haz, conseguimos para el mundo hermandad, amor y paz”*.

Sean ustedes bienvenidos a la 52 edición del Festival Folklórico de los Pirineos, disfruten con alegría de los actos programados, tanto a pie de calle, como en los diferentes escenarios y les deseo que pasen unos días de felicidad en nuestra acogedora ciudad.

**Carlos Serrano Pérez**  
Alcalde de Jaca

# "Festival en Jaca"

Música: Tomás Navar-

Temple de Nueva

(#)

(Gensam del Festival)

yo tam bien i ve a Jaca - al Fes ti val - al Fes ti val - Yo tam bien i  
 ve a Jaca - po nien de gl al me gen te ra gen mi dan zar - can te mos siem pre ni dor en  
 so pre ta do hor - con si ga mos pa xel mun do - her man dad a mor ty paz -  
 so mor can cio nes so mas a mor - so mas man sa te de los lla Sim - yo  
 blan cos man ta, fies mos ces de de - vor des pal de ras ven los sin paz -  
 los mor can cio nes so mas a mor - so mas man sa te de los lla Sim - yo  
 ven gar Ja ca ven uen ge ta er - can cien - y de luz - de la vos des mis had - mil dics - se  
 re xi ne os uen re deu nien - ci sof - de nie ves y de sof - sa unán - se  
 dar los e cos de mi voz

## Saluda del concejal delegado del 52 Festival Folklórico de los Pirineos

Me gustaría ser original en mi primer saluda a todos los jacetanos y visitantes que habéis venido a la 52 edición del festival. Pero soy muy de tradiciones y solo puedo comenzar con agradecimientos. A todos los voluntarios, que sois el alma de este evento, los colaboradores que sin ellos esto sería imposible, a todos y cada uno de los funcionarios que preparan todos los escenarios, los electricistas, fontaneros y un sinfin de trabajadores que cuidan y miman al mínimo detalle nuestro querido festival.

Es un cúmulo de sentimientos representar ahora este certamen de forma corporativa, porque he participado muchas veces en el mismo: integrante de la banda de majorettes con aquel bombo, de vigilante de los colegios donde se alojan los artistas, y también fui acompañante del gran grupo ruso de Voronetz, al cual fui a visitar meses después en su tierra.

En el Festival se hacen amigos, se viven muchas experiencias vitales y un sinfin de anécdotas que muchos voluntarios comparten y disfrutan antes, durante y después del festival más antiguo de la provincia. Por esto y porque creo que merece la pena, uno de mis objetivos será convencer a nuestros vecinos de Oloron para que recuperen los años pares su festival y volver así a la tradición.

No voy a mentir. Está siendo una organización muy sacrificada y en tiempo récord, con muchas reuniones, pero con gusto y ganas. Y sobre todo rodeado de gente implicada y llena de ilusión. Así que disfrutaremos de un gran Festival Folklórico. Os animo a disfrutar de todos los lugares donde suene la música, del pre-festival y festival, y de dejaros enamorar por Jaca y la magia del folclore.

Siempre unidos.

**Keko Cajal**



## GRUPOS PARTICIPANTES

- Gran Ballet Argentino - Argentina
- Conjunto Folclórico “Zemplin” - Eslovaquia
- Banda de Gaitas “Avante Cuideiru” - Asturias
- Asociación Cultural “Son d’Aquí” - Galicia
- Grupo Folklórico “Alto Aragón” - Jaca
- Asociación Banda Municipal de Música “Santa Orosia” - Jaca
- Grupo de Jota “Uruel” - Jaca
- Grupo Folclórico “Santiago” - Sabiñánigo
- Conjunto folklórico nacional ‘Etnos’. - República de Macedonia del Norte
- Conjunto Folclórico “KTF Radha Sarisha” - Indonesia
- Sbandieratori “Ducato Caetani” - Italia
- Conjunto Folclórico “Les Balisiers” - Martinica-Francia
- Conjunto Folclórico “Guadalupe Omexochitl” - México
- Conjunto Folclórico Nacional “Crane Performers” - Uganda
- Compañía nacional “Julio Sosa” - Uruguay
- Conjunto Folclórico “Ezimnyama Dance Company” - Zimbabue
- Orfeón Jacetano

## Programa

del 52 Festival Folklórico de los Pirineos

del 2 al 6 de agosto 2023

## ACTUACIONES

### Miércoles 2 de agosto

Por la mañana PASACALLES DE LOS GRUPOS DEL FESTIVAL

19:00 h – DESFILE – PRESENTACIÓN de los grupos participantes en el Festival. Recorrido: Plaza del Folklore, Plaza de la Naturaleza, Avda. Escuela Miliar de Montaña, Plaza Biscós.

22:30 h – Plaza de Sanlure – Espectáculo “JACA , CIUDAD DE LA ILUSIÓN”

### Jueves 3 de agosto

11:00 h – “LOS MÁS PEQUEÑOS CONOCEN LAS DANZAS DEL MUNDO” – Paseo de la Constitución - Rompeolas  
Conjunto folklórico nacional ‘Etnos.’ **Rep. de Macedonia del Norte**

19:00 h – LA HUELLA DEL FOLKLORE – Palacio de Congresos  
Asociación Cultural Son d’Aquí **Galicia**  
Gran Ballet Argentino de **Argentina**

22:30 h – ORÍGENES- Pabellón del Festival C/ Olimpia  
Conjunto Folclórico «KTF Radha Sarisha» **Indonesia**  
Compañía nacional “Julio Sosa” de **Uruguay**  
Conjunto Folclórico «Guadalupe Omexochitl» de **México**  
Conjunto Folclórico “Ezimnyama Dance Company” de **Zimbabue**  
Asociación Banda Municipal de Música “Santa Orosia” de **Jaca**  
Grupo Folklórico “Alto Aragón” de **Jaca**

23:30 h – LUNAS DEL MUNDO - Plaza Sanlure  
Banda de Gaitas “Avante Cuideiru” **Asturias**  
Conjunto Folclórico Nacional “Crane Performers” **Uganda**

## Viernes 4 de Agosto

11:00 h – LOS MÁS PEQUEÑOS CONOCEN LAS DANZAS DEL MUNDO – Paseo de la Constitución- Rompeolas  
Conjunto Folclórico “Ezimnyama Dance Company” **Zimbabue**

12:00 h – MÚSICA EN EL KIOSCO– Paseo de la Constitución  
Conjunto Folclórico “Les Balisiers” de **Martinica-Francia**

19:00 h – LA HUELLA DEL FOLKLORE – Palacio de Congresos  
Compañía nacional “Julio Sosa” **Uruguay**  
Conjunto Folclórico «Guadalupe Omexochitl» **México**

22:30 h – ORÍGENES - Pabellón del Festival C/ Olimpia  
Banda de Gaitas “Avante Cuideiru” **Asturias**  
Asociación Cultural “Son d’Aquí” **Galicia**  
Gran Ballet Argentino **Argentina**  
Conjunto folklórico nacional ‘Etnos.’ **Rep. de Macedonia del Norte**  
Conjunto Folclórico Nacional “Crane Performers” **Uganda**  
Grupo Folclórico “Santiago” de **Sabiánigo**

23:30 H – LUNAS DEL MUNDO – Plaza Sanlure  
Conjunto Folclórico «Zemplin » **Eslovaquia**  
Conjunto Folclórico “Les Balisiers” **Martinica-Francia**

## Sábado 5 de Agosto

12:00 h – MÚSICA EN EL KIOSCO – Paseo de la Constitución  
Conjunto Folclórico «Guadalupe Omexochitl» **México**

19:00 h – LA HUELLA DEL FOLKLORE – Palacio de Congresos

- Conjunto folklórico “KTF Raadha Sarisha” de **Indonesia**
- Conjunto Folclórico Nacional “Crane Performers” **Uganda**

22:30 h - ORÍGENES – Pabellón del Festival C/ Olimpia

- Conjunto Folclórico « Zemplin » **Eslovaquia**
- Sbandiatori “Ducato Caetani” **Italia**
- Conjunto Folclórico “Les Balisiers” **Martinica-Francia**
- Grupo de Jota “Uruel” **Jaca**
- Conjunto Folclórico «Guadalupe Omexochitl» **México**



24:00 h – LUNAS DEL MUNDO – Plaza Sanlure

- *Funk University*
- Asociación Cultural “Son d’Aquí” **Galicia**
- Banda de Gaitas “*Avante Cuideiru*” **Asturias**

## Domingo 6 de Agosto

Por la mañana PASACALLES DE LOS GRUPOS DEL FESTIVAL

19:00 h – DESFILE FINAL DEL FESTIVAL.

La calle Mayor de Jaca se convierte en la calle Mayor del mundo; todos los grupos desfilarán y bailarán haciendo partícipes a los espectadores de sensaciones únicas. Recorrido: Calle Ferrenal, Avda. Oroel, Calle Mayor, Avda. Regimiento Galicia hasta Calle Correos.

**Durante todos los días del Festival desde las 11:00 h hasta las 13:30 h y desde las 18:30 h hasta las 20:30 h, pasacalles de los grupos del Festival por las calles y plazas de la ciudad.**

## Venta de entradas

- Taquilla del Palacio de Congresos de 10,30 a 14 h y de 17 a 20 h.
- Una hora antes de los espectáculos de Plaza Sanlure y Pabellón del Festival.
- Venta de entradas online en [www.congresosjaca.es](http://www.congresosjaca.es)
- Venta de sillas para los desfiles en el Kiosco de la Plaza Cortes de Aragón.

Tanto en el Pabellón, Plaza Sanlure y desfiles habrá espacio reservado para personas de movilidad reducida. Consultar en las distintas taquillas.

## Exposiciones

- **Exposición “SENTIMIENTOS”**  
Palacio de Congresos del 28 de Julio al 7 de agosto en horario de 11 a 14 h y de 18 a 21 h. Inauguración oficial el día 1 de agosto a las 12 h.
- **“Exposición 50 años del Festival en la calle” 1963-2018**  
C/ Arco. Colabora Asociación Jacetana, Casino Unión Jaquesa

Horario 10-13 h y de 17-19 h

## Feria de artesanía

Durante los días del festival en Plaza de Ripa, con la colaboración de la Asoc. Profesional de Artesanos de Aragón, Asoc. Arte y Artesanía de la Jacetania y Asoc. Pequeños productores de la Jacetania y Alto Gállego

JORNADAS  
**AL SON DEL  
CHIFLO**

28, 29 Y 30 DE JULIO DE 2023 | JACA



FERIA DE LUTIERS  
ENCUENTRO DE FLAUTAS DE TRES AGUJEROS  
CONTRADANZA DE CETINA  
OLGA Y LOS MINISTRILES  
MIÉRCOLES DE CECINA

Organiza:



Colabora:



## ACTIVIDADES PREVIAS

Jornadas: Al son del chiflo

### Viernes 28 julio 2023

19:00 h Apertura feria de lutiers – Plaza Biscós

19:30 h Música en la calle con los participantes en el encuentro de Flautas de tres agujeros

### Sábado 29 Julio 2023

11:00 h Apertura feria de lutiers - Plaza Biscós

11:30h Casa de la Cultura. Mesa redonda: Flautas de tres agujeros. Participan:

- **Antonio de Huelva**
- **Manuel Perez (Salamanca)**
- **Mario Martiones y Asociación “La Nota” (Zamora)**
- **Patxi Larralde (Baztan)**
- **Luis Salesa (Jaca)**

12:30 h Música en la calle con los participantes en el encuentro de Flautas de tres agujeros

19:00 h Festival: Encuentro de Flautas de tres agujeros -Plaza de Ripa

- **Manuel Pérez de Salamanca**
- **Fundación “Antonio de Huelva”**
- **Txistularis de Baztan y Danzantes de Arizkun**
- **Mario Martinez y Asociación Cultural “La Nota” de Zamora**
- **Jean Luc Mongaugé de Laruns**
- **Tamborilero Rafael Busto Ferrero y Grupo Folklórico Alegría Berciana de Ponferrada**
- **Grupo Folklórico Alto Aragón de Jaca**

22: 30 Actuación de la Contradanza de Cetina, declarada Bien de interés cultural e inmaterial por el Gobierno de Aragón  
A continuación, concierto de Olga y los Ministriles  
(Plaza de Sanlure) - Entrada libre hasta completar aforo  
Acceso por calle de Fondabós

## **Domingo 30 Julio 2023**

11:00 h Apertura feria de lutiers -Plaza Biscós

12:00 h Taller de construcción de instrumentos de caña.

Impartido por Nacho Martínez de Gaitería Tremol. Para todos los públicos. Plaza de Biscós

12:30 h Música en la calle con los participantes en el encuentro de Flautas de tres agujeros

20:00 h Concierto de Miércoles de Cecina - Plaza de Ripa



## Banda Municipal de Música Santa Orosia de Jaca



En diciembre de 1988 el Ayuntamiento de Jaca forjó la idea de volver a crear la Banda de Música de la ciudad. Para ello se puso en contacto con varios aficionados a la música, entre los que figuraban componentes de la extinta Agrupación Musical Santa Orosia, formación que, comenzando su andadura allá por el año 1955, de la mano del Maestro Músico y Director D. Miguel Lerma Benito (fallecido), desapareció alrededor de 1967. A principios de año 1989, los deseos del Ayuntamiento y de muchos Jaqueses, se hacen realidad y se forma la nueva Banda “Santa. Orosia” de Jaca. En ese mismo año se la preparación musical de nuevos componentes, fundamentalmente apoyándose en la Escuela Municipal de Música y Danza existente en la ciudad. A lo largo de estos treinta años, han formado parte de esta agrupación musical un importante número de músicos profesionales, aficionados y amateurs. La especial vinculación de la Banda Municipal de Música con el Ayuntamiento y con la Ciudad de Jaca se hace patente en su presencia en buena parte de los actos oficiales y no oficiales de cualquier que en Jaca se celebran.

Desde su creación en el año 1989, han sido sus directores D. José Vivas Cuello, D. Domingo Solanas Doñágueda y, actualmente, por oposición desde el año 2003, D. Rafael Mayayo Jiménez, profesor también de la Escuela Pública Municipal de Música y Danza de Jaca “Pilar Bayona”.





## Gran Ballet Argentino. Argentina



Fundado en 1963, el Gran Ballet Argentino mantiene la intención de realizar un trabajo de expresión y difusión de las danzas folklóricas y el tango argentino, priorizando la continua capacitación, formación y superación de sus integrantes como elementos individuales y como partes de un elenco de formación integral. Ha mostrado su trabajo por más de mil quinientas ciudades de más de treinta países. El Gran Ballet Argentino, con puestas en escena originales, presenta en su espectáculo danzas de cada una de las regiones argentinas con sus singulares características. Las costumbres, los rasgos más típicos, los gestos distintivos, la técnica depurada y el juego teatral se fusionan para dar como resultado a un ballet con identidad, color, fuerza, expresividad y estilo. El Gran Ballet Argentino tiene más de cincuenta y cinco años de trayectoria y está ahora bajo la dirección de Alejandro Miguel TAPIA.



## Conjunto Folclórico ‘Les Balisiers’. Martinica, Francia



El conjunto folclórico ‘les Balisiers’ de Martinica, presidido por la señora Josélita FRANCISQUE, fue creado el 2 de junio de 1966. Está compuesto por jóvenes bailarines y músicos dinámicos y motivados que desean continuar la tradición de la isla. El Ballet tiene por vocación representar el folclor martiniqués. Pone en escena cuadros de la vida de antaño acompañados de danzas y músicas: vales, mazurka, cintura alta, « bélè », polka, pero también merengue. Su espectáculo testimonia las mezclas de las que Martinica es teatro. Por ejemplo, es a principios del siglo XX cuando la mazurka llega a Martinica. Sus pasos elegantes seducen a los oficiales del ejército francés. Las orquestas antillanas acaban apropiándose de él y le aportan más color. Entonces nace la mazurka criolla, más rítmica que la europea. Lo mismo ocurrió con la cuadrilla. Originaria de Europa, es una danza de baile y salón del siglo XVII. Se practica primero en el medio burgués colonial, luego se extiende a los ambientes más rurales.



## Conjunto Folklórico Nacional 'Crane Performers'. Uganda



La capital de Uganda es Entebbe. Ahí es donde vamos a encontrar los fundamentos y los ecos de una música cuyos sonidos nuevos sorprenden un poco en este país lleno de tradiciones. Al uso de instrumentos de música inventados totalmente, donde se traspasó con creces el eco de los tam-tams se añade el movimiento de las músicas donde se encuentran ritmos de Nigeria, por ejemplo.

Abrigados bajo sus sombreros de paja, los músicos del conjunto folklórico "Crane Performers" se entusiasman con flautas de madera, grandes tambores cubiertos de cobre o de piel, todo tipo de xilófonos con grandes láminas, instrumentos con cuerdas que se parecen a una trompa y en el cual se sopla perpendicularmente. En cuanto a las bailarinas, visten con faldas y blusas de algodón colorido. Los bailarines, con el torso desnudo también llevan faldas.





## Conjunto Folclórico 'Zemplin'. Eslovaquia



Eslovaquia tiene una gran tradición de fiestas folclóricas y ha sabido preservar sus costumbres. Las festividades cristianas se han sumado a las que existían desde hacía varios siglos. Hoy en día, estos dos aspectos se siguen completando, la religión sigue siendo muy importante en el país y los festivales de folclore siguen marcando la identidad nacional.

Eslovaquia se enorgullece de su patrimonio folclórico muy arraigado en la vida cotidiana. Cada región tiene su propio folclore que todavía varía según las aldeas. Las fiestas ponen en escena los diferentes trajes, músicas y danzas, tradiciones, dialectos...

El Conjunto folclórico «Zemplin» es el heredero de estas tradiciones y una referencia en Eslovaquia. Fundado en diciembre de 1957, en el este del país, el grupo cuenta con una escuela de danza y música con más de trescientos jóvenes estudiantes. Los mejores artistas componen el Conjunto folclórico «Zemplin» que representa a Eslovaquia. Se ha presentado en 26 países y en los cuatro continentes.

Este conjunto nos hará descubrir una tierra que encontró en sus tradiciones y su historia, en 1993, las razones de su independencia.



## Conjunto Folclórico 'Ezimnyama Dance Company'. Zimbabwe



El Conjunto folklórico «Ezimnyama Dance Company» fue fundado por su actual director artístico, el Señor Phibion NCUBE. Su objetivo era promover la cultura de este pueblo por el mundo entero y preservar de esta manera sus tradiciones populares. El conjunto se ha presentado en toda África. De esta manera ha conseguido adquirir una gran experiencia que certifica la calidad de su repertorio. La expresión artística del grupo, bajo todas sus formas, está marcada por una ingenuidad feliz y exuberante. De todas las artes, la música y la danza han sido las que han evolucionado con mayor creatividad y autenticidad. El «mafaro» designa conjuntamente la danza y el tambor, que es el verdadero rey de los instrumentos tradicionales, marca las llegadas y las

salidas, y en las sociedades agrarias, se utiliza también para la danza llamada «Siyjabula», la cual sirve para animar. Diversión, modo para expresar las emociones, la danza sirve también para comunicar su alegría de vivir, su compasión y su tolerancia. El «huya titambe», espectáculo nocturno ejecutado por bailarines acompañados por una orquesta de cuarenta instrumentos y tambores, es muy popular en Bulawayo, la ciudad de origen del ballet. Mujeres vestidas elegantes se acercan lentamente a los hombres bailando y ofreciendo regalos para que canten coplas que hablan de la vida y de su futuro. Entonces, la música mezcla influencias europeas y africanas. Es todo esto lo que les va a ofrecer el Conjunto folklórico «Ezimnyama Dance Company».



## Conjunto Folklórico 'Ktf Radha Sarisha'. Indonesia

La República de Indonesia es el archipiélago de mayor tamaño del mundo que es un Estado. Está compuesta por más de 17.000 islas, entre las cuales hay alrededor de 6.000 habitadas. Una de ellas es la isla de Java, montañosa, volcánica y la más poblada, con ciento veinte millones de habitantes, o sea, más de la mitad de la población del país, allí se encuentran la mayor parte de las ciudades grandes entre las cuales destaca Yakarta, la capital de la cual proviene el grupo «KTF Radha Sarisha», que es el grupo de la Universidad de ciencias sociales y políticas de Yakarta.

La tradición folklórica indonesia está constituida por la danza y la música propias de los variados grupos étnicos y religiosos que habitan la república de Indonesia, y de la música que sus ciudadanos reconocen como perteneciente al conjunto de la nación.

El conjunto folklórico «KTF Radha Sarisha », posee un gamellón compuesto por ocho músicos que disponen de una variedad de instrumentos típicos como metalófonos, xilófonos, tambores y gong. A éstos, se añaden flautas de bambú y cantantes. El conjunto folklórico «KTF Radha Sarisha» les hará soñar gracias a las preciosas danzas del Oriente.





## Compañía de Danza ‘Guadalupe Omexochitl’. México



La Compañía de danza “Guadalupe Omexochitl” de San Luis Potosí toma su nombre de tres vocablos que son raíces fundamentales en el origen y desarrollo de la cultura mexicana. Por primera parte, el nombre de Guadalupe por realizar su primera presentación al público un diez de diciembre, fecha previa a la celebración de la aparición de la virgen del Tepeyac, y por ser ella un importante referente en la construcción de la identidad nacional, y a quién los mexicanos dan testimonio de la fidelidad que le profesan, a la protectora de la familia, del trabajo, y de la salud. Así también toma, de una de las lenguas madres, los términos “Nahuas” “Ome”, que es el número uno y “Xochitl” que es flor.

De esta conjunción de términos se desprende una traducción literaria, que significa “Guadalupe, flor del atardecer o estrella vespertina”.

Es un conjunto extraordinario de ritmo y talento, dirigido magistralmente, por Eric GOMEZ CERVANTES quien creó en 2000, un grupo referente. A lo largo de veinte y tres años ininterrumpidos, la Compañía ha participado en números e importantes festivales folclóricos a nivel nacional e internacional, logrando acumular numerosos elogios y reconocimientos por la difusión del folclore mexicano.



## Conjunto folklórico nacional 'Etnos'. República de Macedonia del Norte



El Conjunto Folclórico Nacional «Etnos», creado en 2004, es testimonio de esta riqueza cultural y de esta implantación geográfica. Dio su primer concierto ante miles de espectadores y el éxito fue inmediato. El grupo cuenta en su espectáculo los grandes momentos de la vida de los albaneses en Macedonia: los carnavales, la boda de Galičnik, la fiesta de la vendimia, las bodas e incluso la salida al ejército.

La música ofrecida a los espectadores, en apoyo de las danzas, es de una calidad excepcional. Las polifonías varían en función de las etnias que las cantan. Están a tres o cuatro voces. A veces se entremezclan con improvisaciones instrumentales. El clarinete desempeña el papel de solista y la melancolía. El violín o el acordeón los sostienen. Lentos y tristes al principio, las músicas se encaminan hacia un aire de danza rápida.

Con el Conjunto folclórico nacional «Etnos», descubrirá Europa con los sabores de Oriente y sobre todo la inmensa riqueza que genera la mezcla de culturas. Todo esto da un espectáculo auténtico y fascinante que recordará al público los cómics de su juventud, la de los espectros de Tintín.



## Conjunto «Compañía de tango Julio Sosa». Uruguay



El Conjunto “Compañía de tango Julio Sosa” nace en 2018 en la ciudad de Las Piedras (Canelones) con el objetivo de consolidar un grupo profesional de bailarinas y bailarines apasionados. Desde la ciudad natal del destacado cantor Julio Sosa, la compañía viene trabajando y construyendo su camino con espectáculos de alta calidad artística que resaltan el folclore y las raíces rioplatenses a la vez que proponen una mirada actual y renovada de este género identitario de la cuenca del Plata.

La Compañía se ha presentado en los escenarios más importantes de Uruguay como el Teatro Solís siendo el cuerpo de baile de la Banda sinfónica de Montevideo y realizando presentaciones con su propio espectáculo “crónicas de una fulana” en el marco del Festival Montevideo Tango organizado por el ayuntamiento de Montevideo.

Baila y canta melodías conocidas de tradición sudamericana, otras con aires más característicos de su país donde la influencia española sigue siendo muy fuerte, también melodías que provienen de la mezcla entre blancos, negros e indios cuyo aporte musical es importante. Por consiguiente, su programa reúne orígenes muy diversos.





## Sbandieratori Ducato Caetani. Italia



La actuación de los «Sbandieratori Ducato Caetani» se basa en coreografías con formaciones coordinadas con una o dos banderas que realizan diferentes esquemas militares con lanzamiento, acompañados, en el aspecto musical, por tambores y trompetas que evocan épocas antiguas.

Su espectáculo reproduce las celebraciones que tenían lugar en el siglo XVI, cuando se ejecutaba el arte de los “sbandieratori” (descrito como un arte militar, en algunos códices de la época, en el que la bandera era un arma que se combinaba con la espada).

Ubicados en el antiguo ducado de Sermoneta, trabajan implicando a gente joven y descubriendo los valores de tradiciones y del folklore, así como difundiendo en festivales internacionales. El grupo está formado por una veintena de miembros: portadores, trompeteros, redoblantes y abanderados que desfilan por las calles.

Los ochenta integrantes de la asociación realizan una doble labor, promover la incorporación de los jóvenes con formación a través de cursos y talleres, e investigar en las raíces históricas.



## Grupo de Jota «URUEL» de Jaca. España



El Grupo de Jota Uruel nació en el año 2002. Se creó así una asociación que aglutinaba personas distintas con algo en común: la pasión por la jota y el deseo de aprender, mantener y revivir viejas tradiciones aragonesas a través de su folklore.

Actualmente el Grupo de Jota Uruel, tras 21 años de andadura, se compone de un nutrido número de componentes, que participan en las distintas secciones de baile, canto y rondalla. A lo largo de los años su repertorio se ha ido ampliando, siempre con nuevos proyectos y metas, manteniendo un equilibrio entre la fidelidad a las tradiciones y la apuesta por las innovaciones, siempre dentro de nuestro género, hasta conformar un gran abanico de posibilidades que hoy ofrecemos en nuestras actuaciones.

En ellas se recorren las tres provincias aragonesas a través de las danzas, los palotíaus, los boleros, las jotas, y otros elementos del folklore, incluidas piezas de creación propia. Sus coloridas y espontáneas rondas, cercanas y entrañables sobremesas y variados e innovadores festivales, así como las misas baturras no dejan indiferente a nadie.



## Grupo Folklórico «ALTO ARAGÓN» de Jaca. España



Corría el año 1975 cuando un grupo de jóvenes amigos procedentes de la Jacetania, lugar de frontera y de encuentro, de altas cumbres y de verdes y profundos valles, se unieron con el propósito de rescatar, preservar y mantener vivas las costumbres y tradiciones de los valles pirenaicos.

Para ello, comenzaron recorriendo los pueblos del Pirineo aragonés, hablando con todos aquellos que querían contarles lo que recordaban de su niñez. Jubones, “basquiñas” o faldas guardados en las “falsas” de casonas centenarias, músicas y cantos anotados en antiguos cuadernos y bailes que habían caído en el olvido, aparecieron de nuevo para formar parte de un repertorio que no paraba de crecer: palotiaus, jotas, vales, boleros, albadas, danzas, mazurcas, sobremesas o canciones de Navidad volvieron a sonar con fuerza en plazas y teatros.

En sus actuaciones, el grupo “Alto Aragón” invita a viajar por todos los rincones aragoneses. Las señoriales jotas de los valles de Echo y Ansó, los vibrantes dances de palos y “espedos” de los pueblos del Pirineo así como las danzas y corros, símbolos de la unión transpirenaica con los valles franceses del Bearn, la espectacular bravura de las jotas del Bajo Aragón o los ritmos de mezcla de las sierras de Teruel nos ayudarán a conocer un territorio lleno de contrastes.

Siempre fiel a su idea original, el grupo folklórico “Alto Aragón” ha recibido importantes galardones.





## Grupo Folclórico «SANTIAGO» de Sabiñánigo. España



Fundado hace 55 años con el nombre de Rondalla Santiago, en la actualidad está integrado por más de 60 miembros con unas edades comprendidas entre los 12 y los 65 años, siendo la media de 25 años. El trabajo del Grupo Folclórico Santiago consiste en la investigación de las indumentarias, los bailes y las músicas tradicionales altoaragonesas, con especial hincapié en el folclore del Pirineo, para plasmarlo en sus actuaciones: festivales, misas y rondas.

En estos años, el Grupo Folclórico Santiago, ha recorrido miles de kilómetros por los pueblos y valles del Pirineo Aragonés, así como por buena parte de la geografía española, ha participado en intercambios culturales y festivales folclóricos internacionales y ha creado una escuela con más de 130 alumnos de baile, canto y rondalla.

En sus representaciones incluye paloteos a ritmo de chiflo y salterio, piezas de baile de plaza como polkas, mazurcas y vals-jota, danzas de la zona del Sobrarbe las cuales, muchas de ellas, se desarrollan como juegos y correcales y que se acompañan de la tradicional gaita aragonesa. También piezas ceremoniales como el Bolero de Sallent y cantos religiosos junto a piezas más alegres de ambiente festivo.



## Asoc. Cultural y Folklórica: “Avante Cuideiru” Asturias. España



La Asociación Cultural y Folklórica "Avante Cuideiru" se creó en Cudillero, Principado de Asturias, en el año 1985, siendo, con ello, una de las bandas de gaitas, más antigua del Principado. Figura meritoriamente como uno de los grupos de Gaitas más significativos y relevantes del Principado de Asturias. Su perfeccionismo instrumental, su sonoridad interpretativa, la elegancia de sus trajes, la amplia horquilla de edad en sus componentes y su repertorio musical asturiano, hacen de Avante Cuideiru una Banda de Gaitas singular, sorprendiendo por su personalidad innovadora donde destacan las raíces culturales de Asturias.

La Banda de Gaitas "Avante Cuideiru" ha llevado a cabo actuaciones, prácticamente en todas las localidades del Principado de Asturias, así como en otras comunidades autónomas y también en festivales tanto a nivel nacional como internacional. En cuanto a su discografía, Avante Cuideiru ha realizado la grabación de tres trabajos discográficos y un trabajo audiovisual.

En sus diferentes actuaciones, la banda de gaitas utiliza trajes que hacen referencia a la vida marinera de la villa de Cudillero, así como trajes tradicionales asturianos. Cuenta con diversos premios y reconocimientos.



## Asociación Cultural ‘Son D’Aquí’. Galicia. España



La Asociación Cultural ‘Son d’Aquí’ se fundó en A Coruña el 27 de agosto de 2014. Llegaron con la ilusión y las ganas de disfrutar y compartir con todos la alegría y pasión por el folclore, la música y la danza de su tierra. Son un grupo heterogéneo de personas, unidas por el amor a su cultura, que decidieron unirse para disfrutar del legado tradicional de Galicia y transmitirlo al mundo.

Además de un gran **grupo de danza**, actualmente cuentan con un grupo **de música tradicional** y un grupo de **cantores**. También disponen de las Escuelas d’Aquí, abiertas a todos aquellos que quieran aprender bailes tradicionales, gaitas, panderetas, tambores, acordeón, clarinete o saxo. Además, los más pequeños tienen una oferta cada vez más amplia de Escoliñas a las que asistir, y con las que quieren trabajar duro e incorporar a los más pequeños al mundo de la música y la danza tradicional gallega.

Son jóvenes, pero tienen la intención de seguir creciendo e incorporando nuevas disciplinas artísticas para llevar la danza, la música y el sonido de Galicia, su sonido, a todas partes.

Descarga la  
APP del festival



[www.festivaljaca.es](http://www.festivaljaca.es)



## INFORMACIÓN ÚTIL

Parking gratuito:

Llano de la Victoria, Tierra de Biescas, Llano de Samper, Pabellón de Hielo.

Más información en oficinas del Festival en el Palacio de Congresos.

Esta programación puede estar sujeta a modificaciones por motivos de organización y cambios de última hora.

Queda prohibida la reproducción total o parcial del presente programa sin la autorización expresa del Ayuntamiento de Jaca.



Colabora





## Mapa de Jaca y puntos de interés



Descarga la  
APP del festival



[www.festivaljaca.es](http://www.festivaljaca.es)



[festivaljaca.es](http://festivaljaca.es)

 [festivalfolkloricojaca](https://www.facebook.com/festivalfolkloricojaca)

 [festivaljaca](https://twitter.com/festivaljaca)

 [festivalfolkloricojaca](https://www.instagram.com/festivalfolkloricojaca)

 [festivalfolkloricojaca](https://www.tiktok.com/@festivalfolkloricojaca)

